



WESTMOUNT

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 3 AVRIL 2018 À 19 H 31 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

La mairesse / The Mayor : Les conseillers / Councillors	C.M. Smith, présidente / Chairman A. Bostock M. Brzeski P.A. Cutler M. Gallery K. Kez C. Peart J.J. Shamie
--	---

Formant quorum / Forming a quorum

Également présents : / Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance: Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 3, 2018 AT 19:31, AT WHICH WERE PRESENT:

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the sitting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

La conseillère Brzeski rapporte que l'événement *Une heure pour la Terre*, célébré le 24 mars 2018, a été un franc succès grâce au travail des membres du comité chargé de son organisation. Elle remercie la vingtaine de participants sans lesquels l'événement n'aurait pas connu un tel succès.

Relativement aux deux projets de reconstruction de rues dans le district 5, elle annonce que des séances d'informations destinées aux résidents sont prévues. Une première séance est prévue le 4 avril 2018 à 18 h 30 pour les travaux sur l'avenue Roslyn,

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Brzeski reported that Earth Hour, celebrated on March 24, 2018, was a great success thanks to the work of the members of the committee responsible for organizing it. She thanked the twenty or so, participants without whom the event would not have been so successful.

With respect to the two street reconstruction projects in District 5, she announced that information sessions for residents are planned. A first meeting is scheduled for April 4, 2018 at 6:30 pm for work on Roslyn Avenue, between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke



entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sherbrooke Ouest. La seconde séance aura lieu le 17 avril 2018 et portera sur les travaux prévus sur l'avenue Burton.

La maire Smith ajoute que la Ville travaille à améliorer comment l'information sur les travaux de réfection sera présentée aux résidents. Elle invite les résidents à visiter le site Internet de la Ville ; beaucoup d'informations pertinentes s'y trouvent.

La conseillère Kez mentionne les travaux à venir sur l'avenue Clandeboye. Elle précise qu'une session d'informations destinée aux résidents, visant à expliquer l'étendue des travaux, se tiendra le 18 avril à 18 h 30.

Le conseiller Cutler mentionne que, tel qu'annoncées, certaines reconstructions de rues feront l'objet de résolutions au courant de la soirée. Outre celles déjà mentionnées, il mentionne celle à venir sur l'avenue Argyle. Tous ces projets ont reçu de nombreuses soumissions des entrepreneurs, ce qui est une bonne chose.

Il ajoute qu'il proposera également l'item portant sur le réaménagement du comptoir du Service des finances, lequel a besoin de se refaire une beauté.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La séance de questions se tient de 19 h 36 à 19 h 52.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2018-04-71

Il est proposé par la conseillère Bostock, appuyé par le conseiller Peart

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 avril 2018 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Street West. The second session will be held on April 17, 2018 and will focus on the planned work on Burton Avenue.

Mayor Smith added that the City is working to improve how information on the reconstructions of streets will be presented to residents. She invited everyone to visit the website of the City; a lot of relevant information has been made available.

Councillor Kez mentioned the upcoming work on Clandeboye Avenue. She specified that a briefing session for residents to explain the scope of the work will be held on April 18 at 6:30 p.m.

Councillor Cutler mentioned that, as announced, certain street reconstruction will be the subject of resolutions during the evening. In addition to those already mentioned, he mentioned the upcoming one on Argyle Avenue. All of these received many bids from contractors, which is a good thing.

He added that he will also propose the item on the renovation of the Finance Department counter, which needs to get a makeover.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The question period took place from 7:36 p.m. to 7:52 p.m.

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2018-04-71

It was moved by Councillor Bostock, seconded by Councillor Peart

THAT the agenda of the regular Council sitting of April 3, 2018 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

2018-04-72

Il est proposé par la conseillère Bostock, appuyé par le conseiller Shamie

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 19 mars 2018 soit approuvé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2018-04-72

It was moved by Councillor Bostock, seconded by Councillor Shamie

THAT the minutes of the regular Council meeting held on March 19, 2018 be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL**6.1. CORRESPONDANCE**

Aucun rapport n'est déposé.

6. REPORTS TO COUNCIL**6.1. CORRESPONDENCE**

No reports were tabled.

6.2. PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des rencontres du comité plénier du 15 janvier, du 5 février, du 19 février et du 5 mars 2018 sont déposés et sont disponibles sur le site Web de la Ville.

The minutes of the General Committee of Council held on January 15, February 5, February 19 and March 5, 2018 are tabled and are available on the City's website.

6.3. PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ CONSULTATIF SUR LE TRANSPORT

Aucun rapport n'est déposé.

6.3. MINUTES OF THE TRANSPORTATION ADVISORY COMMITTEE

No reports were tabled.

6.4. RAPPORT D'EMBAUCHE

Aucun rapport n'est déposé.

6.4. MANPOWER REPORT

No reports were tabled.

6.5. LISTE DES COMPTES

Aucun rapport n'est déposé.

6.5. LIST OF ACCOUNTS

No reports were tabled.

6.6. REGISTRE DES CHÈQUES

Aucun rapport n'est déposé.

6.6. CHEQUE REGISTER

No reports were tabled.



6.7. LISTE D'APPROBATION EN VERTU DU RÈGLEMENT 1507

Aucun rapport n'est déposé.

6.7. LIST OF APPROVALS IN VIRTUE OF BY-LAW 1507

No reports were tabled.

6.8. DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le greffier de la ville dépose le procès-verbal de correction portant sur la résolution no. 2018-03-65.

6.8. TABLING OF MINUTES OF CORRECTION

In accordance with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the City Clerk tabled the Minutes of correction for resolution no. 2018-03-65.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMERATION DE MONTRÉAL

2018-04-73

Il est proposé par la conseillère Bostock, appuyé par le conseiller Shamie

QUE la mairesse soit autorisée à prendre toute décision qu'elle jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 26 avril 2018 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2018-04-73

It was moved by Councillor Bostock, seconded by Councillor Shamie

THAT the Mayor be authorized to make any decision she deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on April 26, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. APPROBATION DES SUBVENTIONS AUX ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF EN 2018

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention des groupes communautaires et organismes pour l'année 2018 ont fait l'objet d'une évaluation par l'administration, conformément aux politiques de la Ville sur l'aide financière en matière de loisirs et de culture ;

ATTENDU QUE le comité plénier du conseil a passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif ;

8. APPROVAL OF THE 2018 GRANTS FOR LOCAL NON-PROFIT COMMUNITY ORGANIZATIONS

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for 2018 supporting grants, received from local community groups and organizations, have been reviewed by the administration;

WHEREAS the General Committee of Council has reviewed the requests from local non-profit organizations;



ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2018-04-74

Il est proposé par la conseillère Gallery, appuyé par la conseillère Brzeski

QUE les subventions offertes par la Ville de Westmount pour l'année 2018, totalisant 125 500 \$, soient approuvées comme suit :

- *Bibliothèque Atwater* : une subvention de 39 000 \$ pour financer ses frais d'exploitation ;
- *Centre Greene* : une subvention de 4 000 \$ pour financer ses frais d'exploitation ;
- *Centre Contactivité* : une subvention de 44 500 \$ pour financer ses frais d'exploitation ;
- *Théâtre Répercussion* : une subvention de 9 000 \$ pour financer les pièces de théâtre présentées au parc Westmount ;
- *Centre des arts visuels* : une subvention de 9 000 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville ;
- *Association historique de Westmount* : une subvention de 5 000 \$ pour financer ses frais d'exploitation ; et
- *YMCA Westmount* : une subvention de 15 000 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville et à la collectivité en général.

QUE la dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2018-0470.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council approval.

2018-04-74

It was moved by Councillor Gallery, seconded by Councillor Brzeski

THAT the grants offered by the City of Westmount for the year 2018, totalling \$125,500 be approved as follows:

- *Atwater Library*: a grant of \$39,000 to help finance its operating costs;
- *Centre Greene Community Centre*: a grant of \$4,000 to help finance its operating costs;
- *Contactivity Centre*: a supporting grant of \$44,500 to help finance its operating costs;
- *Repercussion Theatre*: a supporting grant of \$9,000 for theatrical performances in Westmount Park;
- *Visual Arts Centre*: a grant of \$9,000 for 'contracted out' services provided to the City;
- *Westmount Historical Association*: a grant of \$5,000 to help finance its operating costs; and
- *Westmount YMCA*: a grant of \$15,000 for 'contracted out' services provided to the City and the community at large.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2018-0470.

CARRIED UNANIMOUSLY



9. PAIEMENT COMPTANT - NON-REFINANCEMENT D'OBLIGATIONS À ÉCHÉANCE

ATTENDU QUE le 5 juin 2013, la Ville de Westmount a emprunté (référence 66032-11) un montant de 10 852 000 \$ remboursable sur une période de 20 ans avec refinancement à tous les 5 ans ;

ATTENDU QUE le 5 juin 2018, l'obligation est à être refinancée au solde de 2 935 000 \$;

ATTENDU QUE le surplus affecté au paiement de la dette est de 23 301 377 \$;

ATTENDU QUE les liquidités nécessaires au paiement comptant du solde de l'obligation à être refinancé sont disponibles à même le surplus de fonctionnement affecté.

2018-04-75

Il est proposé par la conseillère Kez, appuyé par le conseiller Shamie

QUE la trésorière soit autorisée à rembourser la somme de 2 935 000 \$, représentant le solde de l'emprunt contracté le 5 juin 2013 (référence 66032-11), à même le surplus accumulé affecté à la dette.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RÉAMÉNAGEMENT DU COMPTOIR DU SERVICE DES FINANCES À L'HÔTEL DE VILLE - EXÉCUTION DES TRAVAUX (PUR-2018-008)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville, a eu lieu dans la salle du conseil le 9 mars 2018 pour l'ouverture des soumissions relatives au réaménagement du comptoir du Service des finances à l'hôtel de ville - exécution des travaux (appel d'offres n° PUR-2018-008) et

9. CASH PAYMENT - NON REFINANCING OF MATURING BONDS

WHEREAS on June 5, 2013, the City of Westmount borrowed an amount of \$10,852,000 redeemable over 20 years with refinancing every 5 years (Reference 66032-11);

WHEREAS said bond is to be refinanced on June 5, 2018 with a balance of \$2,935,000;

WHEREAS the appropriated surplus assigned to the payment of the debt is an amount of \$23,301,377;

WHEREAS the monies required for the cash repayment of the balance of this obligation are available from the appropriated operating surplus.

2018-04-75

It was moved by Councillor Kez, seconded by Councillor Shamie

THAT the treasurer be authorized to reimburse an amount of \$2,935,000, representing the balance of the loan contracted on June 5, 2013 (reference 66032-11), from the appropriated surplus assigned to the payment of the debt.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RENOVATION OF THE FINANCE DEPARTMENT COUNTER IN CITY HALL - EXECUTION OF WORK (PUR-2018-008)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 9, 2018 for the opening of tenders for the Renovation of the Finance Department counter in City Hall - Execution of work (Tender No. PUR-2018-008) chaired by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk, and that written reports prepared on March 12, 2018 by



que les rapports écrits préparés le 12 mars 2018 par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville, le 13 mars 2018 par le Chef de division, bâtiments municipaux et le 15 mars 2018 par le Chef de division, approvisionnement sont soumis lors de cette séance.

2018-04-76

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Shamie

D'autoriser une dépense de 78 740,63 \$, incluant le crédit de taxe, pour le réaménagement du comptoir du Service des finances à l'hôtel de ville - exécution des travaux (appel d'offres public n° PUR-2018-008) ;

D'accorder à 9282-0786 Québec inc. (Groupe DCR), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 86 231,25 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2018-008 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0467.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. APPEL D'OFFRES PUBLIC - ACHAT DE 15 TRANSFORMATEURS 167 KVA (PUR-2018-009)

ATTENDU QUE lors de la séance ordinaire du conseil du 19 mars 2018, le conseil municipal a adopté la résolution no 2018-03-61 afin d'octroyer un contrat pour l'achat de 15 transformateurs 167 KVA pour le réseau aérien d'Hydro Westmount (PUR-2018-009) à LaPrairie Inc., une division de Wesco distribution Canada LP ;

ATTENDU QUE suite à l'adoption de ladite résolution, le Chef de division,

the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk, on March 13, 2018 by the Division Head - Municipal buildings, and on March 15, 2018 by the Purchasing Manager are submitted to this meeting.

2018-04-76

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Shamie

To authorize an expenditure in an amount of \$78,740.63, including tax credits, for the Renovation of the Finance Department counter in City Hall - Execution of work (Tender No. PUR-2018-008);

To award to 9282-0786 Québec inc. (Groupe DCR), lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$86,231.25, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PUR-2018-008;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0467.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. CALL FOR PUBLIC TENDERS - PURCHASE OF 15 TRANSFORMERS 167 KVA (PUR-2018-009)

WHEREAS at the regular Council meeting of March 19, 2018, the Municipal Council adopted resolution no. 2018-03-61 to award a contract for the purchase of 15 transformers 167 KVA for Hydro Westmount's aerial network (PUR-2018-009) to LaPrairie Inc., a division of Wesco Distribution Canada LP;

WHEREAS following the adoption of said resolution, the Purchasing Manager noted that



approvisionnement a constaté qu'aucun cautionnement de soumission n'avait été transmis à la Ville avec la soumission de LaPrairie inc.

ATTENDU QUE l'absence de cautionnement a pour effet de rendre la soumission déposée par LaPrairie inc., une division de Wesco distribution Canada LP, non conforme.

2018-04-77

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par la conseillère Gallery

D'annuler la résolution 2018-03-61 adoptée le 19 mars 2018 ;

D'autoriser une dépense de 80 550,00 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'achat de 15 transformateurs 167 KVA pour le réseau aérien d'Hydro Westmount (appel d'offres public n° PUR-2018-009) ;

D'accorder à Surplec inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 92 612,36 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2018-009 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0473.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RECONSTRUCTION DE LA CHAUSSÉE SUR L'AVENUE ARGYLE ENTRE L'AVENUE THORNHILL ET LE BOULEVARD (PW-2018-1009)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville, a eu lieu dans la salle du conseil le 9 mars 2018 pour l'ouverture des soumissions relatives à la

no bid bond had been sent to the City with the bid of LaPrairie inc;

WHEREAS the absence of a bond has the effect of making the bid filed by LaPrairie Inc., a division of Wesco Distribution Canada LP, non-conforming.

2018-04-77

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Gallery

To cancel resolution 2018-03-61 adopted on March 19, 2018;

To authorize an expenditure in an amount of \$80,550.00, including tax credits, for the purchase of 15 transformers 167 KVA for Hydro Westmount's aerial network (Tender No. PUR-2018-009);

To award to Surplec inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$92,612.36, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PUR-2018-009;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0473.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RECONSTRUCTION OF THE ROADWAY ON ARGYLE AVENUE BETWEEN THORNHILL AVENUE AND THE BOULEVARD (PW-2018-1009)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 9, 2018 for the opening of tenders for the Reconstruction of the roadway on Argyle Avenue between Thornhill Avenue and The Boulevard (Tender No.



reconstruction de la chaussée sur l'avenue Argyle entre l'avenue Thornhill et Le Boulevard (appel d'offres n° PW-2018-1009) et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 12 mars 2018 et par la directrice du Service du génie le 13 mars 2018, sont déposés lors de cette séance.

2018-04-78

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Bostock

D'autoriser une dépense de 1 298 994,59 \$, incluant le crédit de taxe, pour la reconstruction de la chaussée sur l'avenue Argyle entre l'avenue Thornhill et Le Boulevard (appel d'offres public n° PW-2018-1009) ;

D'accorder à Cojalac inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 1 422 568,43 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2018-1009 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0463.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RECONSTRUCTION DE L'AVENUE ROSLYN ENTRE LE BOULEVARD DE MAISONNEUVE ET LA RUE SHERBROOKE (PW-2018-1010)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville, a eu lieu dans la salle du conseil le 9 mars 2018 pour l'ouverture des soumissions relatives à la reconstruction de l'avenue Roslyn entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sherbrooke (appel d'offres n° PW-2018-1010) et que des rapports écrits préparés par la

PW-2018-1009) chaired by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on March 12, 2018 and by the Director - Engineering Department on March 13, 2018 are submitted to this meeting.

2018-04-78

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Bostock

To authorize an expenditure in an amount of \$1,298,994.59, including tax credits, for the Reconstruction of the roadway on Argyle Avenue between Thornhill Avenue and The Boulevard (Tender No. PW-2018-1009);

To award to Cojalac inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$1,422,568.43, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2018-1009;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0463.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RECONSTRUCTION OF ROSLYN AVENUE BETWEEN DE MAISONNEUVE BOULEVARD AND SHERBROOKE STREET (PW-2018-1010)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 9, 2018 for the opening of tenders for the Reconstruction of Roslyn Avenue between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street (Tender No. PW-2018-1010) chaired by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and



directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 12 mars 2018 et par la directrice du Service du génie le 13 mars 2018, sont déposés lors de cette séance.

Assistant City Clerk on March 12, 2018 and by the Director - Engineering Department on March 13, 2018 are submitted to this meeting.

2018-04-79

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Brzeski

D'autoriser une dépense de 1 663 395,70 \$, incluant le crédit de taxe, pour la reconstruction de l'avenue Roslyn entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sherbrooke (appel d'offres public n° PW-2018-1010) ;

D'accorder à C.M.S. Entrepreneurs Généraux inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 1 821 635,16 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2018-1010 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0464.

2018-04-79

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Brzeski

To authorize an expenditure in an amount of \$1,663,395.70, including tax credits, for the Reconstruction of Roslyn Avenue between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street (Tender No. PW-2018-1010);

To award to C.M.S. Entrepreneurs Généraux inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$1,821,635.16, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2018-1010;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0464.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RECONSTRUCTION DE LA CHAUSSÉE, DES TROTTOIRS ET DE L'ÉCLAIRAGE DE RUE SUR L'AVENUE BURTON ENTRE L'AVENUE CLAREMONT ET L'AVENUE PRINCE ALBERT (PW-2018-1012)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville, a eu lieu dans la salle du conseil le 9 mars 2018 pour l'ouverture des soumissions relatives à la reconstruction de la chaussée, des trottoirs et de l'éclairage de rue sur l'avenue Burton entre l'avenue Claremont et l'avenue Prince Albert (appel d'offres n° PW-2018-1012) et que des rapports écrits préparés par la directrice

14. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RECONSTRUCTION OF THE ROADWAY, SIDEWALKS AND STREET LIGHTS ON BURTON AVENUE BETWEEN CLAREMONT AVENUE AND PRINCE ALBERT AVENUE (PW-2018-1012)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 9, 2018 for the opening of tenders for the Reconstruction of the roadway, sidewalks and street lights on Burton Avenue between Claremont Avenue and Prince Albert Avenue (Tender No. PW-2018-1012) chaired by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City



adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 12 mars 2018 et par la directrice du Service du génie le 13 mars 2018, sont déposés lors de cette séance.

Clerk on March 12, 2018 and by the Director - Engineering Department on March 13, 2018 are submitted to this meeting.

2018-04-80

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Brzeski

D'autoriser une dépense de 454 126,58 \$, incluant le crédit de taxe, pour la reconstruction de la chaussée, des trottoirs et de l'éclairage de rue sur l'avenue Burton entre l'avenue Claremont et l'avenue Prince Albert (appel d'offres n° PW-2018-1012) ;

D'accorder à Les Pavages D'Amour inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 497 327,81\$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2018-1012 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0465.

2018-04-80

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Brzeski

To authorize an expenditure in an amount of \$454,126.58, including tax credits, for the Reconstruction of the roadway, sidewalks and street lights on Burton Avenue between Claremont Avenue and Prince Albert Avenue (Tender No. PW-2018-1012);

To award to Les Pavages D'Amour inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$497,327.81, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2018-1012;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0465.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RÉHABILITATION DES CONDUITES D'ÉGOUT PAR GAINAGE STRUCTUREL SUR DIVERSES RUES (PW-2018-1013)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville, a eu lieu dans la salle du conseil le 9 mars 2018 pour l'ouverture des soumissions relatives à la réhabilitation des conduites d'égout par gainage structurel sur diverses rues (appel d'offres n° PW-2018-1013) et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 12 mars 2018 et par la directrice du Service du génie le 14 mars 2018, sont déposés lors de cette séance.

15. CALL FOR PUBLIC TENDERS - SEWER REHABILITATION BY STRUCTURAL LINING ON DIFFERENT STREETS (PW-2018-1013)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 9, 2018 for the opening of tenders for Sewer rehabilitation by structural lining on different streets (Tender No. PW-2018-1013) chaired by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on March 12, 2018 and by the Director - Engineering Department on March 14, 2018 are submitted to this meeting.



2018-04-81

Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par le conseiller Peart

D'autoriser une dépense de 337 859,32 \$, incluant le crédit de taxe, pour la réhabilitation des conduites d'égout par gainage structurel sur diverses rues (appel d'offres public n° PW-2018-1013) ;

D'accorder à *Insituform Technologies Limited*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 370 000,00 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2018-1013 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0469.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

16. APPEL D'OFFRES PUBLIC - ABATTAGE D'ARBRES ET ESSOUCHEMENT SYSTÉMATIQUES (PW-2018-1015)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville, a eu lieu dans la salle du conseil le 9 mars 2018 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'abattage d'arbres et essouchement systématiques (appel d'offres n° PW-2018-1015) et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 12 mars 2018 et par le chef de division, approvisionnement sont déposés lors de cette séance.

2018-04-82

Il est proposé par le conseiller Peart,
appuyé par le conseiller Shamie

2018-04-81

It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Peart

To authorize an expenditure in an amount of \$337,859.32, including tax credits, for the Sewer rehabilitation by structural lining on different streets (Tender No. PW-2018- 1013);

To award to Insituform Technologies Limited, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$370,000.00, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2018-1013;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0469.

CARRIED UNANIMOUSLY

16. CALL FOR PUBLIC TENDERS - SYSTEMATIC TREE CUTTING AND STUMP REMOVAL (PW-2018-1015)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 9, 2018 for the opening of tenders for the Systematic tree cutting and stump removal (Tender No. PW-2018-1015) chaired by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on March 12, 2018 and by the Director - Engineering Department are submitted to this meeting.

2018-04-82

It was moved by Councillor Peart, seconded by Councillor Shamie



D'autoriser une dépense de 175 014,16 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'abattage et l'essoufflement systématiques (appel d'offres public n° PW-2018-1015) ;

D'accorder à Arboriculture de Beauce inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission pour l'option A, soit pour une somme maximale de 191 663,33 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2018-1015 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0468.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - ACHAT D'ENVIRON 700 TONNES MIÉTRIQUES DE MÉLANGES D'ASPHALTE (Q-2018-021)

2018-04-83

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Bostock

D'autoriser une dépense de 56 034,98 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'achat d'environ 700 tonnes métriques de mélanges d'asphalte (appel d'offres n° Q-2018-021) ;

D'accorder à Construction DJL inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 61 365,61 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2018-021 ;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2018-0466.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To authorize an expenditure in an amount of \$175 014.16, including tax credits, for the systematic tree cutting and stump removal (Tender No. PW-2018-1015);

To award to *Arboriculture de Beauce inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price for Option A, for a maximum amount of \$191 663.33, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2018-1015;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0468.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. CALL FOR TENDERS BY INVITATION - PURCHASE OF APPROXIMATELY 700 METRIC TONS OF VARIOUS ASPHALT MIXES (Q-2018-021)

2018-04-83

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Bostock

To authorize an expenditure in the amount of \$56,034.98, including tax credits, for the purchase of approximately 700 metric tons of various asphalt mixes (Tender No. Q-2018-021);

To award to *Construction DJL inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$61,365.61, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2018-021;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2018-0466.

CARRIED UNANIMOUSLY



18. ADOPTION - RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 1387 SUR LE BRUIT

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

OBJET

Le greffier explique que l'objet de ce règlement est de :

- i) prolonger la période pendant laquelle les souffleuses à feuilles peuvent être utilisées jusqu'au 1^{er} décembre ;
- ii) limiter les heures d'utilisation des souffleuses à feuilles du lundi au samedi de 8 h à 16 h.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il ou elle a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

2018-04-84

Il est proposé par la conseillère Bostock, appuyé par la conseillère Gallery

QUE le règlement no 1519 intitulé *Règlement modifiant le règlement sur le bruit* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

La mairesse Smith déclare que le règlement no 1519 intitulé *Règlement modifiant le règlement sur le bruit* ayant été adopté ; il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

18. ADOPTION - BY-LAW TO MODIFY BY-LAW 1387 CONCERNING NOISE

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

OBJECT

The City Clerk explained that the object of this by-law is to:

- i) extend the period during which leaf blowers may be operated until December 1st;
- ii) restrict the hours of operation of leaf blowers to 8:00 a.m. to 4:00 p.m. from Monday to Saturday.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

2018-04-84

It was moved by Councillor Bostock, seconded by Councillor Gallery

THAT By-law No. 1519 entitled *By-law to modify the By-law concerning noise* be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

Mayor Smith declares that By-law no. 1519 entitled *By-law to modify the By-law concerning noise* having been duly adopted; it is ordered that notices be given as required by law.



19. AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT CONCERNANT LES CHIENS ET LES PERMIS S'Y RAPPORTANT

AVIS DE MOTION

La conseillère Bostock donne avis de motion de l'intention de soumettre à une séance ultérieure du conseil municipal, le règlement 15XX intitulé *Règlement concernant les chiens et les permis s'y rapportant*.

OBJET

L'objet de ce règlement est d'établir les obligations et devoirs que le gardien d'un chien est tenu de respecter sur le territoire de la Ville de Westmount.

Entre autres choses, ce règlement prévoit des modalités spécifiques pour les chiens qualifiés de dangereux.

Finalement, ce règlement abroge le règlement 535 et l'ensemble de ses règlements modificateurs adoptés subséquemment.

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation.

20. AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX

AVIS DE MOTION

Le conseiller Shamie donne avis de motion de l'intention de soumettre à une séance ultérieure du conseil municipal, le règlement 1520 intitulé *Règlement visant à modifier le règlement sur le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Westmount*.

OBJET

L'objet de ce règlement est d'ajouter une disposition afin d'interdire certaines annonces

19. NOTICE OF MOTION - BY-LAW CONCERNING DOGS AND THE LICENSING THEREOF

NOTICE OF MOTION

Councillor Bostock gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of Council, By-law 15XX entitled *By-law concerning dogs and the licensing thereof*.

OBJECT

The object of this by-law is to establish the obligations and duties that the keeper of a dog is required to respect on the territory of the City of Westmount.

Among other things, this regulation provides specific restrictions for dogs qualified as dangerous.

Finally, this by-law repeals By-law 535 and all of its subsequent amending by-laws.

A draft by-law is tabled and is available for public consultation.

20. NOTICE OF MOTION - BY-LAW TO MODIFY THE BY-LAW ON THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS

NOTICE OF MOTION

Councillor Shamie gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of Council, By-law 1520 entitled *By-law to modify the By-law on the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers in the City of Westmount*.

OBJECT

The object of this by-law is to add a provision in order to prohibit some announcements during a



lors d'une activité de financement politique, tel que prévu par l'article 7.1 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (RLRQ, c. E-15.1.0.1).

political financing activity, as provided by section 7.1 of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act* (CQLR, c. E-15.1.0.1).

21. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième séance de questions se tient de 20 h 14 à 20 h 27.

21. SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 8:14 p.m. to 8:27 p.m.

22. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 20 h 27.

22. CLOSING OF THE SITTING

The sitting closed at 8:27 p.m.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



ANNEXE / APPENDIX A

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 AVRIL 2018FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR SITTING OF APRIL 3, 2018

Début de la première période des questions : 19 h 36
Beginning of the First Question Period: 7:36 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>QUESTIONS</u>
M. Kiely	Demande si le poste de Virginia Elliott sera comblé suite à la démission de cette dernière à titre d'employée du Service des événements communautaires. Asks if someone will be hired to replace Virginia Elliott following her resignation as an employee for the Community Events Department.
K. Polymenakos	Suite à un incident sur l'avenue Claremont, il demande si la ville planifie quelque chose pour ralentir la circulation sur cette rue. Following an incident on Claremont Avenue, he asks if the city plans on doing something to slow down traffic on that street.
B. Anderson	Veut savoir ce que comprend le contrat à être octroyé portant sur la rénovation du comptoir des finances. Wants to know what is included in the contract being awarded for the renovations of the Finance counter.
F. Weill	Suite à un incident sur l'avenue Grovesnor, il désire savoir pourquoi rien n'a été fait à ce jour pour ralentir la circulation sur cette rue. Pourquoi un panneau d'arrêt ou un dos d'âne ne peut-il pas être mis en place? Following an incident on Grosvenor Avenue, he wants to know why nothing has been done to date to slow down traffic on that street. Why can't a stop sign, or a speed bump, be put in place?
R. Diamond	Après avoir vécu une situation dangereuse, il demande à ce que les poteaux visant à protéger les cyclistes soient retirés sur le chemin Glen. After having experienced a dangerous situation, he asks that the posts meant to protect cyclists on Glen Road be removed.
C. Graham	Aimerait savoir quand les clôtures dans les parcs pour chiens seront réparées. Wants to know when the fences at the dog runs will be repaired.
P. Marriott	Aimerait savoir pourquoi les horloges dans les parcs ne donnent pas l'heure juste. Wants to know why the clocks in the parks are not set properly.



-18-
WESTMOUNT

2018-04-03

Aimerait savoir combien d'années seraient requises afin que l'ensemble des trottoirs de la ville soit refait.

Would like to know how many years will be required for all of the City's sidewalks to be redone.

Relativement à des défauts allégués dans la reconstruction de l'avenue Grosvenor, il désire savoir si cela résulte d'une faute dans la conception.

With respect to alleged flaws in the reconstruction of Grosvenor Avenue, he wants to know if this is as a result of a faulty design.

19 h 52/ 7:52 p.m.



ANNEXE / APPENDIX B

**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 AVRIL 2018**

**SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR SITTING OF APRIL 3, 2018**

Début de la deuxième période des questions : 20 h 14
Beginning of the Second Question Period: 8:14 p.m.

<u>NOM / NAME</u>	<u>QUESTIONS</u>
P. Marriott	Aimerait savoir pourquoi le service des incendies de la Ville de Montréal a pris autant de temps à se rendre sur les lieux d'un incendie sur l'avenue Lansdowne. Wants to know why it took so long for Montreal's fire department to arrive at the scene of a fire on Lansdowne Avenue.
M. Kiely	Quand le nouveau règlement sur les chiens sera-t-il adopté? When will the city adopt the new by-law on dogs?
	Aimerait savoir quand la maire Smith rencontrera la maire Plante.
	Quant à l'item 17 de l'agenda concernant le pavage d'asphalte, des contrôles de qualité sont-ils prévus? Regarding Item 17 on the agenda concerning asphalt resurfacing, are there quality controls?
D. Biro	Concernant les travaux à venir sur l'avenue Burton, comment les résidents en seront-ils informés? Regarding the work to come on Burton Avenue, how will residents be informed?
	La ville a-t-elle déjà eu une expérience de travail avec Pavages D'Amour? Did the City ever work with Pavages D'Amour before?
	Les projets approuvés pour diverses rues portent différents noms. Sont-ils de natures différentes? The projects approved for various streets have different names. Are they of a different nature?
J. Fretz	Désire savoir si la ville sera proactive afin de protéger les pousses de végétation et la nidification au Bois Summit. Wants to know if the City will be proactive in protecting the growth of the flora and the nesting of birds in Summit Woods.



-20-
WESTMOUNT

2018-04-03

F. Weill

Quant à la fermeture proposée de la voie Camillien-Houde à la circulation automobile, il demande à ce que l'impact sur l'accès aux écoles et aux hôpitaux soit considéré.

Regarding the proposed closure to car traffic of Camillien Houde Way, asks that the impact it will have on access to schools and hospitals be considered.

20 h 27 / 8:27p.m.